

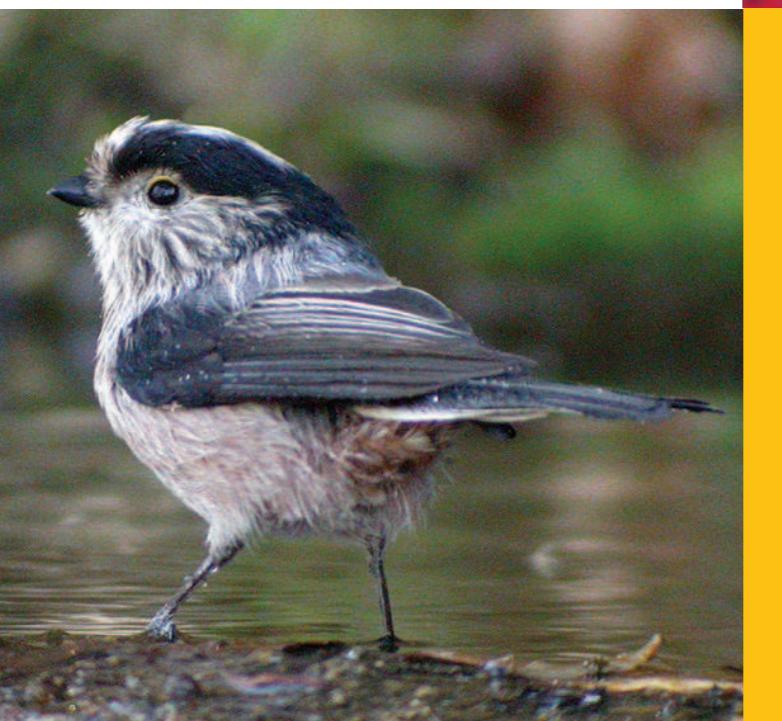


OBSERVACIÓN DE AVES EN EL VALLE DEL JERTE

Observación de
aves
en el valle del Jerte

birdwatching
in the valle del Jerte

valle cereza



Valle del Jerte

**LAS AVES
DEL VALLE
DEL JERTE**



PRIMAVERA

La vida despierta lentamente según se asciende. La floración de los cerezos, entre marzo y abril, atrae miles de turistas. Pero mayo y junio, más tranquilos y con el robledal cubierto de hojas, son óptimos para ver aves. Las rapaces forestales se hacen muy visibles, el canto de la Oropéndola y del Ruiseñor se escucha por doquier y el soniquete del Escribano Hortalero alegra brezales y pioneras. Es buen momento para buscar en los robledales más altos los escasos Papamoscas Cerrojillo y Mosquitero Común y el frecuente Mosquitero Papialbo.

VERANO

La suavidad del estío convierte al Valle del Jerte en alternativa para los observadores de aves que visitan Extremadura. Fecha ideal para ver rapaces como Abejero, Gavián y Azor. Las cristalinas aguas del río y sus gargantas invitan a un baño compartido con Mirlo Acuático y Lavandera Cascadeña y, en días de fortuna, Cigüeña Negra y Nutria. Cada noche nos reserva un concierto de Autillo, Muchuelo y Chotacabras. También en los pueblos bulle la vida, siendo habituales Colirrojo Tízón, Avión Roquero, Golondrina Dáurica y Vencejo Páldido. Las frescas temperaturas de las cumbres atraen multitud de aves que huyen del tórrido llano, no debe extrañarnos la presencia de Cernícalo Primilla, Águilas Culebrera y Calzada, Alcotán y buitres Leonado.



Negro y Alimoche que suben a los pastos de montaña junto al ganado trashumante. Pero en las alturas todo es tardío, siendo el verano tiempo de abundancia. Curruca Tomillera y Rabilarga, Collalbas Rubia y Gris, Roqueros Rojo y Solitario, Acentor Común y Bisbita Campestre, se afanan en la crianza. Los interesados en observar Pechiazul, Bisbita Alpino y Acentor Alpino necesitarán subir a mucha altitud, al terreno de la Cabra Montés.

OTOÑO

Finalizada la cría, las aves migradoras se dirigen al sur. Entre agosto y octubre, bosques y cultivos son invadidos por papamoscas, colirrojos, curruca y mosquiteros. La cola del embalse deparará sorpresas, siendo



habitual la Cigüeña Negra y rara el Águila Pescadora. En zonas altas y abiertas se dejan ver Collalba Gris, Tarabilla Norteña y Aguilucho Cenizo. Por último, hacen su aparición Grulla, Ansar, Paloma Torcaz, Avefría y zorzales.

INVIERNO

En el rigor de las cumbres pocas aves permanecen, aunque es posible observar Águila Real, Halcón Peregrino, Escribano Montesino, Totovía y Curruca Rabilarga. En los escasos pinares se observa Reyezuelo Sencillo y, excepcionalmente, Piquituerto. Los robledales se vuelven silenciosos, permaneciendo carboneros, trepadores, pájaros carpinteros y Arrendajo, con importante inviernada de la criptica Chocha Perdiz. Es en los huertos de cerezos y, sobre todo, de olivo, donde más aves se observan: curruca, zorzales, pinzones, Verdecillo, Pardillo, Picogordo y Escribano Sotero. Las riberas del río son ocupadas por Lúgano, Mosquitero Común, Cormorán y Garza Real. El Rabilargo, numeroso todo el año, se hace ahora más patente. Desde enero se escucha ulular al Cárobo y al escaso Búho Real y en febrero entra en celo el Pico Menor, el pájaro carpintero más pequeño de Europa.

BIRDWATCHING IN THE VALLE DEL JERTE



El Valle del Jerte está en el noreste de Cáceres, a dos horas y media de Madrid. Es un valle abierto de 40 km de largo, donde el río Jerte, en su recto discurren en sentido noreste-suroeste, queda protegido por las sierras de Tormantos y Traslasierra.

La variación de altura, entre 350 y 2.400 m, y las múltiples orientaciones permiten numerosos ecosistemas: bosques de ribera, dehesas de encina, robledales, matorrales y pastizales de alta montaña y un mosaico de cultivos de cerezo, castaño y olivo, que son hogar de la mayor biodiversidad de Extremadura.

Todo el territorio por encima de los 800 m está protegido por la Red Natura 2000 (IUC "Sierra de Gredos y Valle del Jerte"). Las frías cifras nos hablan de 150 especies de aves (120 nidificantes), 14 de anfibios, 23 de reptiles, 56 de mamíferos y cientos de plantas e invertebrados, entre estos, más de 100 especies de mariposas.

The Valle del Jerte lies in the northeast of the province of Cáceres, about two-and-a-half hours from Madrid. It is the long, broad valley through which the River Jerte runs, straight as a die in this forty kilometre stretch and flanked by the protective massifs of Tormantos and Traslasierra.

The valley's lowest point is 350 metres above sea level (masl) and its highest is 2400 masl. It therefore takes in many different ecosystems: riverside carns, dehesas (open grazing woods), deciduous oakwoods, scrub and upland pastures plus a mosaic of cherry orchards, olive groves and chestnut coppices, adding up in all to the highest biodiversity in Extremadura.

All the land above 800 masl is protected by the Natura 2000 Network (SCI Sierra de Gredos y Valle del Jerte). Its figures are impressive: 150 species of birds (120 breeding), 14 amphibians, 23 reptiles, 56 mammals and hundreds of plants and invertebrates, including over 100 butterfly species.

LUGARES DE INTERÉS ORNITOLÓGICO

Cualquier lugar es bueno para ver aves. La extensa red de pequeñas carreteras y caminos afirmados permite desplazamientos seguros en vehículo, así como paradas y pequeños recorridos a pie. Lugares destacados, de sur a norte, son:

Dehesa boyal y Riscos de Villavieja, Casas del Castañar
Camino en dehesa de robles buena para aves forestales. Desde abajo se divisan Los Riscos, espectacular roquedo granítico donde crían buitres y aves rupícolas.

Cola del Embalse del Jerte, Casas del Castañar
Única zona húmeda del valle. Lo mejor entre agosto a octubre: Cigüeña Negra, limícolas, anátidas y gaviotas.

Puerto de San Gamello, El Torno-Cabezabellosa
Aves rapaces y forestales. Panorámicas. A medio camino el Roble del Acarreadero, el mayor de Extremadura.

Puerto de Piornal, Piornal-Garganta la Olla
Piornal pueblo (Vencejo Páldido), robledales, pequeño pinar, camino hasta el embalse de Piornal y subida a Peña Negra. Aves forestales y de matorral. Excelente robledal bajando a Garganta la Olla.

Puerto de Honduras, Cabeza del Valle-Hervás
Larga carretera que asciende a 1.400 m. Rapaces, aves forestales y de matorral, dos buitreras próximas (Garganta de los Buitres). Puede subirse al Pico Valdeamor, 1.850 m, aunque no hay camino.

Garganta de los Infernos, Jerte-Cabezuela
Robles, castaños y aves forestales. Los Pilones son una excelente zona de baño. A medio camino hay una buitrea y un espectacular mirador hacia el Chorrero de la Virgen "el mirador del escribano".

Garganta de San Martín, Tornavacas
Robledal denso bueno para aves forestales. En las cumbres, aves rapaces y Cabra Montés.

Puerto de Tornavacas
Amplio mirador con paneles. La mejor panorámica del Valle. Robledal y piornal. Paso natural, sobre todo en otoño, para aves migradoras.

Salto de Cabeza Merina
Los riscos de Cabeza Merina están situados sobre el arroyo de la Dehesa Vadillo, en el Puerto de Honduras.

SITES OF ORNITHOLOGICAL INTEREST

Any spot is good for birdwatching. The extensive network of roads and navigable tracks means that the area can be safely crisscrossed by car, stopping at various points to take a birdwatching stroll. The outstanding sites, from south to north, are:

Dehesa boyal y Riscos de Villavieja, Casas del Castañar
A walk through oakwood dehesa in search of woodland birds. The stunning granite outcrop called Los Riscos can be glimpsed high up, a nesting site for Griffon Vultures and other rock-nesting birds.

Cola del Embalse del Jerte, Casas del Castañar
The only wetland area in the valley. Best from August to October: Black Stork, waders and gulls.

Puerto de San Gamello, El Torno-Cabezabellosa
Raptors and woodland birds. Sweeping views. Half way along this route we come to the Roble del Acarreadero, Extremadura's biggest deciduous oak.

Puerto de Piornal, Piornal-Garganta la Olla
Piornal village (Pálej Swift), deciduous oakwoods, a small pinewood; a track leads to Piornal reservoir and the climb up to Peña Negra. Woodland and scrubland birds. Excellent deciduous oakwood on the drop down to Garganta la Olla.

Puerto de Honduras, Cabeza del Valle-Hervás
A long road winds up to this mountain pass at 1400 masl. Raptors, woodland and scrubland birds, two nearby vulture colonies (Garganta de los Buitres). The peak called Pico Valdeamor, 1850 masl, can be climbed, though there is no marked path.

Garganta de los Infernos, Jerte-Cabezuela
Oaks, chestnuts and woodland birds. Los Pilones is a fine spot for a river dip. Halfway along the route there is a vulture colony and a spectacular viewpoint towards 'El Chorrero de la Virgen' called 'The Scribe's Balcony'.

Garganta de San Martín, Tornavacas
Dense deciduous oakwood good for woodland birds. On the peaks, raptors and Iberian Wild Goat.

Puerto de Tornavacas
A fine vantage point with information panels, giving the best views down the valley. Oakwood and broom heath. A natural mountain pass for migrating birds, especially in autumn.

Salto de Cabeza Merina
Cabeza Merino Waterfall. Cabeza Merino's steep rocks are located on the stream of Vadillo's grassland at Port of Honduras.

OFICINA COMARCAL DE TURISMO
Paraje de Peñas Altas s/n
10610 Cabezuela del Valle, Cáceres
Tel.: 927 47 25 58
turismo@mancorunadvaldedejerte.com
www.turismovaldedejerte.com

SOPRODEVAJE
Ctra. N-110 Km. 381-10613 Navaconcejo (Cáceres)
Tel.: 927 47 11 00
www.valledejerte.net
http://soprodevaje.blogspot.com.es/

TUJERTE
(Asociación de turismo del Valle del Jerte)
www.vallecereza.com
http://vcereza.blogspot.com.es/



+ i



PUNTOS DE INTERÉS
SITES OF INTERESTS

Reserva Natural Garganta de los Infernos. Dos Centros de Interpretación:
Del Agua (Cabeza del Valle, Tel.: 927 472 053) y de la Fauna y Flora (Jerte, Tel. 927 014 936).

A nature reserve with Two Visitors' Centres giving information on:
Water (Cabeza del Valle, Tel. 927 472 053), Fauna and Flora (Jerte, Tel. 927 014 936).

Árboles Singulares.
Castaños de Casas del Castañar, Roble del Acarreadero (entre El Torno y Cabezabellosa), Roble Grande de la Solana (Barrado), Roble de Prado Sancho (Cabeza del Valle) y Abedular del Puerto de Honduras.

Singular Trees.
Chestnuts of Casas del Castañar, Roble del Acarreadero (between El Torno and Cabezabellosa), Roble Grande de la Solana (Barrado), Roble de Prado Sancho (Cabeza del Valle) and Abedular (birch wood) of Puerto de Honduras.

Red de Senderos.
Once routes señalizadas de diversa longitud y dificultad.
Nature trails and footpaths.
Eleven marked routes of varying length and difficulty.

Museo Cereza.
Cerezas y cerezos dominan el paisaje y la economía del Valle del Jerte, este Museo permitirá comprender su enorme importancia.

Cherry Museum.
Cherry and cherry dominates the landscape and economy Valley of the Jerte, the museum will understand the enormous importance.